

ITEKA RYA PEREZIDA N° 63/02 RYO KU
WA 12/02/2014 RIKURAHU AMATEKA YA
PEREZIDA ASHYIRAHU IMBAGO KANDI
AKANAZITANGIRA IMPUSHYAZO
KUZICUKURA

PRESIDENTIAL ORDER N°63/02 OF
12/02/2014 REPEALING PRESIDENTIAL
ORDERS ESTABLISHING MINING
CONCESSION AND ALLOCATING
MINING EXPLOITATION LICENCES

ARRETE PRESIDENTIEL N°63/02 DU
12/02/2014 ABROGEANT LES
ARRETES PRESIDENTIELS
INSTITUANT DES CONCESSIONS
MINIERES ET ATTRIBUANT DES
PERMIS D'EXPLOITATION

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ikurwaho ry'amateka ya
Perezida

Article One: Repealing of Presidential
Orders

Article premier: Abrogation des arrêtés
présidentiels

Ingingo ya 2: Ishyirwaho rw'imbago nshya

Article 2: Establishing new permiters

Article 2: Institution de nouveaux
périmètres

Ingingo ya 3: Igihe cy'inzibacyuho

Article 3: Transitional period

Article 3: Période transitoire

Ingingo ya 4: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka

Article 4: Repealing provision

Article 4: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 5: Igihe iteka ritangira
gukurikizwa

Article 5: Commencement

Article 5: Entrée en vigueur

Official Gazette n° Special of 06/03/2014

ITEKA RYA PEREZIDA N° 63/02 RYO KU WA 12/02/2014 RIKURAHU AMATEKA YA PEREZIDA ASHYIRAHU IMBAGO KANDI AKANAZITANGIRA IMPUSHYA ZO KUZICUKURA

PRESIDENTIAL ORDER N°63/02 OF 12/02/2014 REPEALING PRESIDENTIAL ORDERS ESTABLISHING MINING CONCESSION AND ALLOCATING MINING EXPLOITATION LICENCES

ARRETE PRESIDENTIEL N°63/02 DU 12/02/2014 ABROGEANT LES ARRETES PRESIDENTIELS INSTITUANT DES CONCESSIONS MINIERES ET ATTRIBUANT DES PERMIS D'EXPLOITATION

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubilika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubilika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavugururwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 113, iya 121 n'ya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112, 113, 121 et 201;

Dushingiye ku Itegeko n° 37/2008 ryo ku wa 11/08/2008 rigenga ubucukuzi bw'amabuye y'agaciro na kariyeri, cyane cyane mu ngingo yaryo iya 13 n'ya 14;

Pursuant to Law n° 37/2008 of 11/08/2008 on mining and quarry exploitation, especially in Articles 13 and 14;

Vu la Loi n° 37/2008 du 11/08/2008 portant exploitation des mines et des carrières, spécialement en ses articles 13 et 14;

Bisabwe na Minisitiri w'Umutungo Kamere;

On proposal by the Minister of Natural Resources;

Sur proposition du Ministre des Ressources Naturelles;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 12/06/2013 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 12/06/2013;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 12/06/2013;

Ingingo ya mbere: Ikurwaho ry'amateka ya Perezida

Article One: Repealing of Presidential Orders

Article premier: Abrogation d'arrêtés présidentiels

Amateka ya Perezida ashyiraho imbago akazitangira impushya zo kuzicukura ari ku mugereka w'iri teka rya Perezida akuweho.

Presidential Orders establishing mining concessions and attributing mining titles annexed to this Presidential Order are hereby repealed.

Les arrêtés présidentiels instituant les concessions minières et octroyant les titres miniers en annexe du présent arrêté présidentiel sont abrogés.

Official Gazette n° Special of 06/03/2014

Ingingo ya 2: Ishyirwaho rw'imbago nshya

Minisitiri ufite ubucukuzi bwa mine mu nshingano ze agena imbago za mine nshya ashingiye ku mategeko agenga mine.

Article 2: Establishing new permiters

The Minister in charge of mining shall establish new mining perimeters, in accordance with mining laws.

Article 2: Institution de nouveaux périmètres

Le Ministre ayant les mines dans ses attributions institue de nouveaux périmètres miniers, conformément à la législation minière.

Ingingo ya 3: Igihe cy'inzibacyuho

Imbago za mine n'impushya zatanze mbere y'uko iri teka rya Perezida ritangazwa zigumanye agaciro kazo kugeza igihe hazashyirirwaho imbago n'impushya nshya.

Article 3: Transitional period

Concessions and mining titles issued before the publication of this Presidential Order shall remain valid until the demarcation of new mining perimeters and issuing of new mining titles.

Article 3: Période transitoire

Les concessions minières et les titres miniers octroyés avant la publication du présent arrêté présidentiel restent valables jusqu'à l'institution des nouveaux périmètres et titres miniers.

Ingingo ya 4: Ivanwaho ry'ingingo ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 4: Repealing provision

All prior provisions contrary to this order are hereby repealed.

Article 4: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 5: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Article 5: Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Article 5: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, ku wa 12/02/2014

Kigali, ku wa 12/02/2014

Kigali, on 12/02/2014

Official Gazette n° Special of 06/03/2014

(sé) KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé) KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien
Minisitiri w'Intebe

(sé)
Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien
Prime Minister

(sé)
Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

Official Gazette n° Special of 06/03/2014

**UMUGEREKA W'ITEKA RYA PEREZIDA
N°63/01 RYO KU WA 12/02/2014
RIKURAHU AMATEKA YA PEREREZIDA
ASHYIRAHU IMBAGO KANDI
AKANAZITANGIRA IMPUSHYAZO
KUZICUKURA**

**ANNEX TO PRESIDENTIAL ORDER
N°63/01 OF 12/02/2014 REPEALING
PRESIDENTIAL ORDERS
ESTABLISHING MINING CONCESSION
AND ALLOCATING MINING
EXPLOITATION LICENCES**

**ANNEXE A L'ARRETE PRESIDENTIEL
N°63/01 DU 12/02/2014 ABROGEANT
LES ARRETES PRESIDENTIELS
INSTITUANT DES CONCESSIONS
MINIERES ET ATTRIBUANT DES
PERMIS D'EXPLOITATION**

Urutonde rw'amateka ya Perezida akuweho:

List of repealed Presidential Orders:

Liste des arrêtés présidentiels abrogés:

1° Iteka rya Perezida n° 87/10 ryo ku wa 11/05/1971 rishyiraho imbago ya GIFURWE (yitwaga KIFURWE) kandi rigaha impushya zo kuyicukura Bwana MARCHALL ;

1° Presidential Order n° 87/10 of 11/05/1971 establishing GIFURWE (former KIFURWE) mining concession and attributing mining permit to Mr MARCHALL;

1° Arrêté Présidentiel n° 87/10 du 11/05/1971 actualisant au bénéfice de Monsieur MARCHALL, ses titres miniers d'exploitation concernant la concession dénommée GIFURWE (ancien KIFURWE);

2° Iteka rya Perezida n° 88/10 ryo ku wa 11/05/1971 rishyiraho imbago ya BUGARAMA kandi rigaha impushya zo kuyicukura Bwana STINGLHAMBER;

2° Presidential Order n° 88/10 of 11/05/1971 establishing BUGARAMA mining concession and attributing mining permit to Mr. STINGLHAMBER;

2° Arrêté Présidentiel n° 88/10 du 11/05/1971 actualisant au bénéfice de Monsieur STINGLHAMBER, ses titres miniers d'exploitation concernant la concession dénommée BUGARAMA;

3° Iteka rya Perezida n° 89/10 ryo ku wa 11/05/1971 rishyiraho imbago ya MARA kandi rigaha impushya zo kuyicukura Bwana MARCHALL;

3° Presidential Order n° 89/10 of 11/05/1971 establishing MARA mining concession and attributing mining permit to Mr. MARCHALL;

3° Arrêté Présidentiel n° 89/10 du 11/05/1971 actualisant au bénéfice de Monsieur MARCHALL, ses titres miniers d'exploitation concernant la concession dénommée MARA;

4° Iteka rya Perezida n° 90/10 ryo ku wa 11/05/1971 rishyiraho imbago ya GAHENGARI (yitwaga Kahengeri) kandi rigaha impushya zo kuyicukura Bwana GEENS;

4° Presidential Order n° 90/10 of 11/05/1971 establishing GAHENGARI (former Kahengeri) mining concession and attributing mining titre to Mr GEENS

4° Arrêté Présidentiel n° 90/10 du 11/05/1971 actualisant au bénéfice de Monsieur GEENS, ses titres miniers d'exploitation concernant la concession dénommée

Official Gazette n° Special of 06/03/2014

		GAHENGARI (anciennement Kahengeri);
5° Iteka rya Perezida n° 91/10 ryo ku wa 11/05/1971 rishyiraho imbago ya LUHONDO kandi rigaha impushya zo kuyicukura Bwana CARDINAEL Roger;	5° Presidential Order n° 91/10 of 11/05/1971 establishing LUHONDO mining concession and attributing mining permit to Mr. CARDINAEL Roger;	5° Arrêté Présidentiel n° 91/10 du 11/05/1971 actualisant au bénéfice de Monsieur CARDINAEL Roger, ses titres miniers d'exploitation concernant la concession dénommée LUHONDO;
6° Iteka rya Perezida n° 92/10 ryo ku wa 11/05/1971 rishyiraho imbago ya RWINKWAVU kandi rigaha impushya zo kuyicukura Sosiyeti GEORWANDA;	6° Presidential Order n° 92/10 of 11/05/1971 establishing RWINKWAVU mining concession and attributing mining permit to GEORWANDA Company;	6° Arrêté Présidentiel n° 92/10 du 11/05/1971 actualisant au bénéfice de la Société GEORWANDA, ses titres miniers d'exploitation concernant la concession dénommée RWINKWAVU;
7° Iteka rya Perezida n° 93/10 ryo ku wa 11/05/1971 rishyiraho imbago ya Gasetza kandi rigaha impushya zo kuyicukura Sosiyeti GEORWANDA;	7° Presidential Order n° 93/10 of 11/05/1971 establishing GASETSA mining concession and attributing mining permit to GEORWANDA Company;	7° Arrêté Présidentiel n° 93/10 du 11/05/1971 actualisant au bénéfice de la Société GEORWANDA, ses titres miniers d'exploitation concernant la concession dénommée GASETSA;
8° Iteka rya Perezida n° 99/10 ryo ku wa 11/05/1971 rishyiraho imbago ya RUTONGO kandi rigaha impushya zo kuyicukura Sosiyeti SOMUKI;	8° Presidential Order n° 99/10 of 11/05/1971 establishing RUTONGO mining concession and attributing mining permit to SOMUKI Company;	8° Arrêté Présidentiel n° 99/10 du 11/05/1971 actualisant au bénéfice de la Société SOMUKI, ses titres miniers d'exploitation concernant la concession dénommée RUTONGO;
9° Iteka rya Perezida n° 105/10 ryo ku wa 11/05/1971 rishyiraho imbago nshya ya MBUYE kandi rigaha impushya zo kuyicukura Sosiyeti SOMUKI;	9° Presidential Order n° 105/10 of 11/05/1971 establishing MBUYE mining concession and attributing mining permit to SOMUKI Company;	9° Arrêté Présidentiel n° 105/10 du 11/05/1971 actualisant au bénéfice de la Société SOMUKI, ses titres miniers d'exploitation concernant la concession dénommée NEMBA;

Official Gazette n° Special of 06/03/2014

- | | | |
|--|--|---|
| 10° Iteka rya Perezida n° 102/10 ryo ku wa 11/05/1971 rishyiraho imbago ya NEMBA kandi rigaha impushya zo kuyicukura Sosiyeti COREM; | 10° Presidential Order n° 102/10 of 11/05/1971 establishing NEMBA mining concession and attributing mining permit to COREM Company; | 10° Arrêté Présidentiel n° 102/10 du 11/05/1971 actualisant au bénéfice de la Société COREM, ses titres miniers d'exploitation concernant la concession dénommée NEMBA; |
| 11° Iteka rya Perezida n° 103/10 ryo ku wa 11/05/1971 rishyiraho imbago ya NSINDA kandi rigaha impushya zo kuyicukura Sosiyeti COREM; | 11° Presidential Order n° 103/10 of 11/05/1971 establishing NSINDA mining concession and attributing mining permit to COREM Company; | 11° Arrêté Présidentiel n° 103/10 du 11/05/1971 actualisant au bénéfice de la Société COREM, ses titres miniers d'exploitation concernant la concession dénommée NSINDA; |
| 12° Iteka rya Perezida n° 104/10 ryo ku wa 11/05/1971 rishyiraho imbago ya GICIYE kandi rigaha impushya zo kuyicukura Sosiyeti COREM ; | 12° Presidential Order n° 104/10 of 11/05/1971 establishing GICIYE mining concession and attributing mining permit to COREM Company; | 12° Arrêté Présidentiel n° 104/10 du 11/05/1971 actualisant au bénéfice de la Société COREM, ses titres miniers d'exploitation concernant la concession dénommée GICIYE; |
| 13° Iteka rya Perezida n° 105/10 ryo ku wa 11/05/1971 rishyiraho imbago ya NYANZA kandi rigaha impushya zo kuyicukura Sosiyeti COREM; | 13° Presidential Order n° 105/10 of 11/05/1971 establishing NYANZA mining concession and attributing mining permit to COREM Company; | 13° Arrêté Présidentiel n° 105/10 du 11/05/1971 actualisant au bénéfice de la Société COREM, ses titres miniers d'exploitation concernant la concession dénommée NYANZA; |
| 14° Iteka rya Perezida n° 127/10 ryo ku wa 11/05/1971 rishyiraho imbago ya GATUMBA kandi rigaha impushya zo kuyicukura Sosiyeti MINETAIR-RWANDA; | 14° Presidential Order n° 127/10 of 11/05/1971 establishing GATUMBA (former Katumba) mining concession and attributing mining permit to MINETAIR-RWANDA Company; | 14° Arrêté Présidentiel n° 127/10 du 11/05/1971 actualisant au bénéfice de la Société MINETAIR-RWANDA, ses titres miniers d'exploitation concernant la concession dénommée GATUMBA (anciennement Katumba) ; |
| 15° Iteka rya Perezida n° 128/10 ryo ku wa 11/05/1971 rishyiraho imbago ya NTUNGA kandi rigaha impushya zo | 15° Presidential Order n° 128/10 of 11/05/1971 establishing NTUNGA mining concession and attributing | 15° Arrêté Présidentiel n° 128/10 du 11/05/1971 actualisant au bénéfice de la Société MINETAIR- |

Official Gazette n° Special of 06/03/2014

kuyicukura Sosiyeti MINETAIN-RWANDA;	mining permit to MINETAIN-RWANDA Company;	RWANDA, ses titres miniers d'exploitation concernant la concession dénommée NTUNGA;
16° Iteka rya Perezida n° 129/10 ryo ku wa 11/05/1971 rishyiraho imbago ya MUSHA kandi rigaha impushya zo kuyicukura Sosiyeti MINETAIN-RWANDA;	16° Presidential Order n° 129/10 of 11/05/1971 establishing MUSHA mining concession and attributing mining permit to MINETAIN-RWANDA Company;	16° Arrêté présidentiel n° 129/10 du 11/05/1971 actualisant au bénéfice de la Société MINETAIN-RWANDA, ses titres miniers d'exploitation concernant la concession dénommée MUSHA;
17° Iteka rya Perezida n° 130/10 ryo ku wa 11/05/1971 rishyiraho imbago ya KULUTI kandi rigaha impushya zo kuyicukura Sosiyeti MINETAIN-RWANDA;	17° Presidential Order n° 130/10 of 11/05/1971 establishing KULUTI mining concession and attributing mining permit to MINETAIN-RWANDA Company;	17° Arrêté présidentiel n° 130/10 du 11/05/1971 actualisant au bénéfice de la Société MINETAIN-RWANDA, ses titres miniers d'exploitation concernant la concession dénommée KULUTI;
18° Iteka rya Perezida n° 129/10 ryo ku wa 11/05/1971 rishyiraho imbago ya BIBARE kandi rigaha impushya zo kuyicukura Sosiyeti MINETAIN-RWANDA;	18° Presidential Order n° 131/10 of 11/05/1971 establishing BIBARE mining concession and attributing mining permit to MINETAIN-RWANDA Company;	18° Arrêté présidentiel n° 131/10 du 11/05/1971 actualisant au bénéfice de la Société MINETAIN-RWANDA, ses titres miniers d'exploitation concernant la concession dénommée BIBARE;
19° Iteka rya Perezida n° 132/10 ryo ku wa 11/05/1971 rishyiraho imbago ya NDIZA kandi rigaha impushya zo kuyicukura Sosiyeti MINETAIN-RWANDA;	19° Presidential Order n° 132/10 of 11/05/1971 establishing NDIZA mining concession and attributing mining permit to MINETAIN-RWANDA Company;	19° Arrêté présidentiel n° 132/10 du 11/05/1971 actualisant au bénéfice de la Société MINETAIN-RWANDA, ses titres miniers d'exploitation concernant la concession dénommée NDIZA;
20° Iteka rya Perezida n° 133/10 ryo ku wa 11/05/1971 rishyiraho imbago ya BUGALULA kandi rigaha impushya zo	20° Presidential Order n° 133/10 of 11/05/1971 establishing BUGALULA mining concession and attributing	20° Arrêté présidentiel n° 133/10 du 11/05/1971 actualisant au bénéfice de la Société MINETAIN-

Official Gazette n° Special of 06/03/2014

kuyicukura Sosiyeti MINETAIRWANDA;	mining permit to MINETAIRWANDA Company;	RWANDA ses titres miniers d'exploitation concernant la concession dénommée BUGALULA;
21° Iteka rya Perezida n° 134/10 ryo ku wa 11/05/1971 rishyiraho imbago ya BIJOJO kandi rigaha impushya zo kuyicukura Sosiyeti MINETAIRWANDA;	21° Presidential Order n° 134/10 of 11/05/1971 establishing BIJOJO mining concession and attributing mining permit to MINETAIRWANDA Company;	21° Arrêté présidentiel n° 134/10 du 11/05/1971 actualisant au bénéfice de la Société MINETAIRWANDA, ses titres miniers d'exploitation concernant la concession dénommée BIJOJO;
22° Iteka rya Perezida n° 135/10 ryo ku wa 11/05/1971 rishyiraho imbago ya BISESERO kandi rigaha impushya zo kuyicukura Sosiyeti MINETAIRWANDA;	22° Presidential Order n° 135/10 of 11/05/1971 establishing BISESERO mining concession and attributing mining permit to MINETAIRWANDA Company;	22° Arrêté présidentiel n° 135/10 du 11/05/1971 actualisant au bénéfice de la Société MINETAIRWANDA, ses titres miniers d'exploitation concernant la concession dénommée BISESERO;
23° Iteka rya Perezida n° 136/10 ryo ku wa 11/05/1971 rishyiraho imbago ya LUTSIRO-SEBEYA kandi rigaha impushya zo kuyicukura Sosiyeti MINETAIRWANDA;	23° Presidential Order n° 136/10 of 11/05/1971 establishing LUTSIRO-SEBEYA concession and attributing mining permit to MINETAIRWANDA Company;	23° Arrêté présidentiel n° 136/10 du 11/05/1971 actualisant au bénéfice de la Société MINETAIRWANDA, ses titres miniers d'exploitation concernant la concession dénommée LUTSIRO-SEBEYA;
24° Iteka rya Perezida n° 141/10 ryo ku wa 11/05/1971 rishyiraho imbago ya MUSHASHA kandi rigaha impushya zo kuyicukura Sosiyeti MINETAIRWANDA;	24° Presidential Order n° 141/10 of 11/05/1971 establishing MUSHASHA mining concession and attributing mining permit to MINETAIRWANDA Company;	24° Arrêté présidentiel n° 141/10 du 11/05/1971 actualisant au bénéfice de la Société MINETAIRWANDA, ses titres miniers d'exploitation concernant la concession dénommée MUSHASHA;
25° Iteka rya Perezida n° 142/10 ryo ku wa	25° Presidential Order n° 142/10 of	25° Arrêté présidentiel n° 142/10 du

Official Gazette n° Special of 06/03/2014

11/05/1971 rishyiraho imbago ya MONT KIGALI kandi rigaha impushya zo kuyicukura Sosiyeti MINETAIR-RWANDA ;	11/05/1971 establishing MONT KIGALI mining concession and attributing mining permit to MINETAIR-RWANDA Company;	11/05/1971 actualisant au bénéfice de la Société MINETAIR-RWANDA, ses titres miniers d'exploitation concernant la concession dénommée MONT KIGALI;
26° Iteka rya Perezida n° 143/10 ryo ku wa 11/05/1971 rishyiraho imbago ya NORD KIGALI kandi rigaha impushya zo kuyicukura Sosiyeti MINETAIR-RWANDA.	26° Presidential Order n° 143/10 of 11/05/1971 establishing NORD KIGALI mining concession and attributing mining permit to MINETAIR-RWANDA Company.	26° Arrêté présidentiel n° 143/10 du 11/05/1971 actualisant au bénéfice de la Société MINETAIR-RWANDA, ses titres miniers d'exploitation concernant la concession dénommée NORD KIGALI.
Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Perezida n°63/01 ryo ku wa 12/02/2014 rikuraho Amateka ya Pererezida ashiraho imbago kandi akanazitangira impushya zo kuzicukura.	Seen to be annexed to the Presidential Order n°63/01 of 12/02/2014 repealing Presidential Orders establishing mining concession and allocating mining exploitation licenses.	Vu pour être annexé à l'Arrêté Présidentiel n° 63/01 du 12/02/2014 abrogeant les arrêtés présidentiels instituant des concessions minières et attribuant des permis d'exploitation.
Kigali, ku wa 12/02/2014	Kigali, on 12/02/2014	Kigali, le 12/02/2014

Official Gazette n° Special of 06/03/2014

(sé) KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé) KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien
Minisitiri w'Intebe

(sé)
Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien
Prime Minister

(sé)
Dr. HABUMUREMYI Pierre Damien
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux